

DCC 30 VH 10 PSK/180

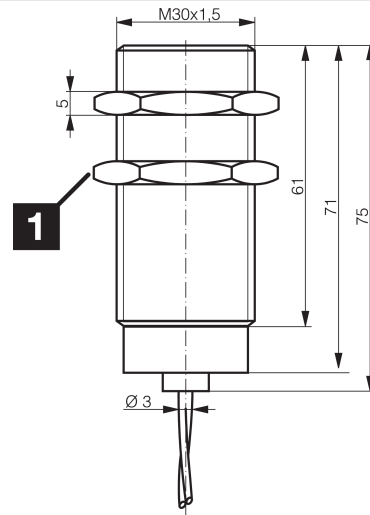
Induktiver Näherungssensor
Inductive proximity sensor
Détecteur de proximité inductif

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

203354

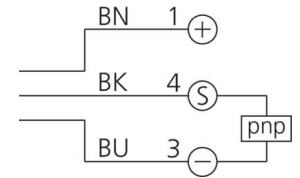


Stand 06.02.24, Änderungen vorbehalten
As of 02/06/24, subject to change
État 06.02.24, sous réserve de modifications



1) Schlüsselweite 36 mm / Width over flats 36 mm / Ouverture de clé 36 mm

mm



BK : schwarz / black / noir
BN : braun / brown / marron BU : blau / blue / bleu

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Einbauart	Installation type	Type de montage	bündig / Flush / Affleurant
Schaltabstand	Switching distance	Distance de commutation	10 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	10 ... 30 V DC
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 150 mA, NO
Auswertung	Evaluation	Évaluation	digital / digital / Numérique
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	0 ... +180 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 65
Anschluss	Connection	Raccordement	Kabel, 2 m, A-kodiert / Cable, 2 m, A-coded / Câble, 2 m, Codage A

Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
Allgemeiner Sicherheitshinweis WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!	General safety notice WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!	Consigne de sécurité générale AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !

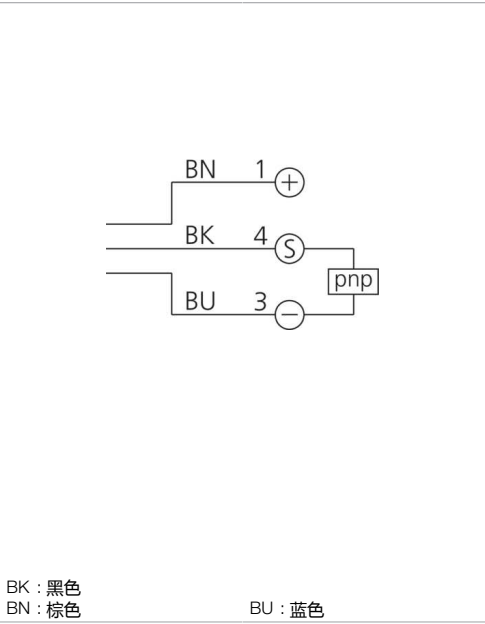
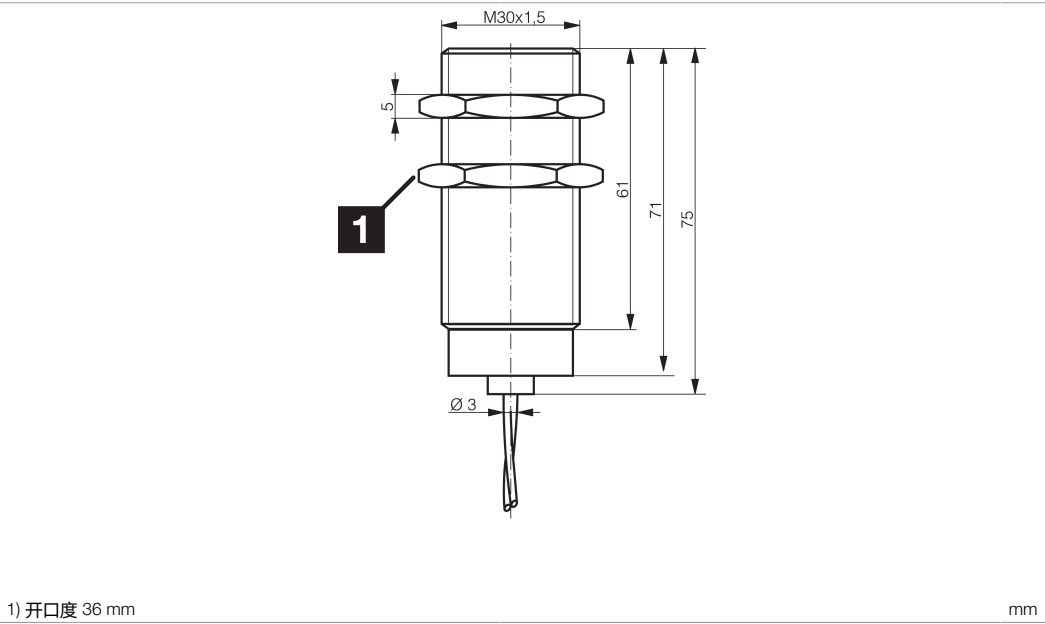
DCC 30 VH 10 PSK/180

电感式接近传感器

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

203354


版本 24.02.06，保留变更权



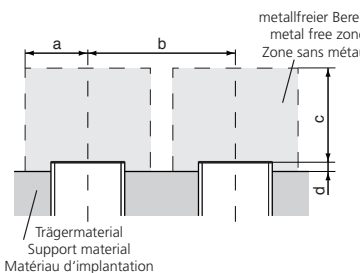
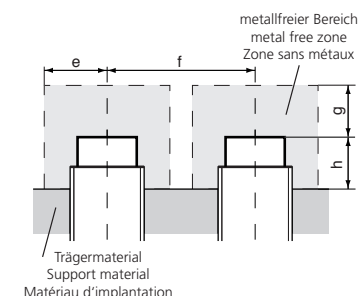
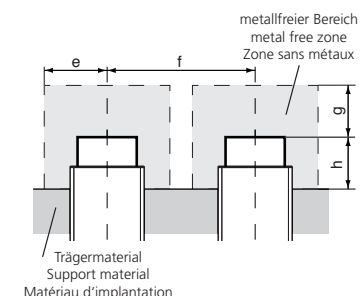
技术数据	+20°C, 24 V DC
内装方式	齐平
感应距离	10 mm
工作电压	10 ... 30 V DC
开关输出端	pnp, 150 mA, NO
评估	数字量
工作环境温度	0 ... +180 °C
防护等级	IP 65
连接	电缆, 2 m, A 编码

安全提示



一般安全提示
 警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

Induktiver Näherungsschalter							Inductive Proximity Switch							Déecteur inductif de proximité						
Einbauhinweise ¹⁵							Mounting recommendations ¹⁵							Recommandations de montage ¹⁵						
Maximale Einschraublängen							Maximum screw-in length							Longueur noyable maximale						
Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraublängen:							Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:							Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d’implantation sont :						
M8 8 mm							M8 8 mm							M8 8 mm						
M12 8 mm							M12 8 mm							M12 8 mm						
M18 8 mm							M18 8 mm							M18 8 mm						
M30 16 mm							M30 16 mm							M30 16 mm						
M50 20 mm							M50 20 mm							M50 20 mm						
Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.							Clearance drilling is required for longer threads.							Un lamage devra être prévu pour les gros filets.						
Leitungsführung							Cable routing							Câblage						
Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:							To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:							Afin d’assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:						
■ Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten.							■ Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances.							■ Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieuree ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité.						
■ Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.							■ No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.							■ L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.						
Anzugsmomente							Tightening torque							Couple de serrage						
Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden.							Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts.							Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous.						
Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:							Please note the maximum permissible tightening torques:							Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :						
M8																				

Einbauhinweise ¹⁵					Mounting recommendations ¹⁵					Recommandations de montage ¹⁵												
					Bündiger Einbau (b)					Flush mounting (b)					Montage noyé (b)							
					Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:					In case of flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:					Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :							
					Bauform		Abstand [mm]			Design		Distance [mm]			Boîtiers		Distance [mm]					
							a	b	c	d			a	b	c	d			a	b	c	d
					M8		6	10	6		M8		6	10	6		M8		6	10	6	
					M12		9	20	9		M12		9	20	9		M12		9	20	9	
					M18		14	30	15		M18		14	30	15		M18		14	30	15	
M30		25	60	30		M30		25	60	30		M30		25	60	30						
					Quasi bündiger Einbau (qb)					Quasi-flush mounting (qb)					Montage quasi-noyé (qb)							
					Bei quasi bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:					In case of quasi-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:					Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :							
					Bauform		Abstand [mm]			Design		Distance [mm]			Boîtiers		Distance [mm]					
							a	b	c	d			a	b	c	d			a	b	c	d
					M50		50	150	60	10	M50		50	150	60	10	M50		50	150	60	10
					Nichtbündiger Einbau (nb)					Non-flush mounting (nb)					Montage non noyé (nb)							
					Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten.					In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:					Dans le cas d'un montage non-noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales de montage suivantes :							
					Bauform		Abstand [mm]			Design		Distance [mm]			Boîtiers		Distance [mm]					
							e	f	g	h			e	f	g	h			e	f	g	h
					M18		20	15	50	15	M18		20	15	50	15	M18		20	15	50	15
M30		40	80	20	20	M30		40	80	20	20	M30		40	80	20	20					
M50		100	150	30	30	M50		100	150	30	30	M50		100	150	30	30					
Normmessplatten und Faktoren					Standard measuring plates and factors					Cibles standard et facteurs de réduction												
Bauform		Normmessplatte [mm]			Design		Measuring plate [mm]			Boîtiers		Cible [mm]										
M8		8x8x1			M8		8x8x1			M8		8x8x1										
M12		12x12x1			M12		12x12x1			M12		12x12x1										
M18 b		18x18x1			M18 b		18x18x1			M18 b		18x18x1										
M18 nb		24x24x1			M18 nb		24x24x1			M18 nb		24x24x1										
M30 b		30x30x1			M30 b		30x30x1			M30 b		30x30x1										
M30 nb		45x45x1			M30 nb		45x45x1			M30 nb		45x45x1										
M50 qb		60x60x1			M50 qb		60x60x1			M50 qb		60x60x1										
M50 nb		75x75x1			M50 nb		75x75x1			M50 nb		75x75x1										